

## Prima dell'installazione, leggere attentamente le seguenti istruzioni

### Generale

- La finalità di queste istruzioni è di fornire informazioni sullo stoccaggio, l'installazione e il funzionamento di questo prodotto.
- **Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente le istruzioni.**
- Le valvole a sedi parallele devono essere utilizzate in accordo alle relative istruzioni di funzionamento e alle specifiche di applicazione contenute nell'ordine di acquisto.



### AVVERTENZA

- Un'applicazione, installazione o manutenzione non corretta della valvola o l'impiego di parti o componenti non originali può essere causa di guasti.
- Qualsiasi intervento di installazione, manutenzione, regolazione, riparazione o collaudo da eseguire sulla valvola a sedi parallele deve essere effettuato in accordo a quanto indicato nelle procedure e/o istruzioni fornite in dotazione, così come a tutti i codici e gli standard nazionali e internazionali applicabili.
- Le informazioni, le specifiche e i dati tecnici (le "Specifiche") contenuti nel presente documento possono essere modificati senza preavviso. Non si garantisce la correttezza delle Specifiche e non si assume alcuna responsabilità per l'impiego, corretto o errato, delle stesse. È responsabilità dell'acquirente verificare che non siano state apportate modifiche alle Specifiche, prima di utilizzare il prodotto.

### Installazione

- Molte valvole vengono danneggiate durante la messa in servizio, a causa di una mancata o errata pulizia delle connessioni in fase di installazione. Prima dell'installazione, è necessario eliminare accuratamente tracce di sporco e corpi estranei dalle superfici delle flange o dalle connessioni filettate della valvola e della tubazione sulla quale la valvola viene installata. Poiché la valvola a sedi parallele può essere danneggiata dal passaggio al suo interno di corpi estranei di qualsiasi natura, anche i sistemi sui quali le valvole vengono collaudate e definitivamente installate devono essere sottoposti a un'accurata ispezione e pulizia. Vi sono maggiori probabilità che i nuovi sistemi in particolare contengano corpi estranei, rimasti inavvertitamente intrappolati durante la costruzione; tali particelle possono danneggiare la superficie della sede e provocare perdite oppure le parti in movimento e provocare inceppamenti. È quindi necessario pulire accuratamente il sistema prima dell'installazione della valvola.
- Le guarnizioni devono essere di dimensioni idonee al tipo di flange utilizzate. Il diametro interno delle guarnizioni non deve ostruire le aperture di ingresso e di uscita della valvola, in modo da non limitare il flusso.
- Nel caso di valvole flangiate, serrare i bulloni o i prigionieri delle connessioni in modo uniforme, per evitare possibili distorsioni del corpo valvola. Nel caso di valvole filettate, utilizzare una chiave per agire sulle facce parallele presenti sul corpo valvola.
- La valvola può essere installata sia su linee orizzontali che verticali. Verificare che vi sia spazio sufficiente per azionare il volantino, in particolare nel caso in cui il volantino presenti un albero ascendente durante l'apertura della valvola. La valvola può essere installata nella linea in entrambe le direzioni del flusso. Per istruzioni sulla progettazione della tubazione, consultare gli standard industriali nazionali e internazionali.
- Se la valvola viene installata su sistemi a vapore, assicurarsi che la tubazione in ingresso sia dotata di filtro e che sia la tubazione in ingresso che in uscita presentino adeguati scaricatori di condensa e una colonna con sacca per la raccolta dei depositi. Tali dispositivi impediscono l'accumulo di corpi estranei all'interno della valvola, in particolare tra sede e disco, con conseguenti danni e perdita della valvola.

### Funzionamento

- Per chiudere la valvola, ruotare in senso orario il volantino; per chiudere la valvola completamente, ruotare il volantino fino a raggiungere il fermo meccanico di fine corsa inferiore. Una volta raggiunta tale posizione, ruotare indietro il volantino di 1/2 giro per assicurare la tenuta della valvola. Non forzare il volantino contro il fermo meccanico inferiore.
- Per aprire la valvola, ruotare in senso antiorario il volantino; per aprire la valvola completamente, ruotare il volantino fino a raggiungere il fermo meccanico di fine corsa superiore.
- Non azionare il sistema se la valvola si trova in posizione parzialmente chiusa/aperta.
- La valvola a sedi parallele necessita di una pressione differenziale di 3,5 bar per generare una tenuta efficace; tale pressione può essere raggiunta in entrambe le direzioni del flusso.
- Se viene rilevata una perdita dal premistoppa, serrare i relativi prigionieri; se la perdita non viene eliminata, rimuovere la valvola dal sistema e sostituire il premistoppa.

### Stoccaggio e movimentazione

- La pulizia è una condizione essenziale per un corretto funzionamento e una perfetta tenuta della valvola a sedi parallele, di conseguenza è necessario fare in modo che durante lo stoccaggio la valvola non venga a contatto con corpi estranei. Le protezioni poste sulle connessioni di ingresso e di uscita devono essere rimosse solo al momento dell'installazione. Si consiglia di conservare le valvole all'interno degli imballi originali e lontano da sporcizia e da altre fonti di contaminazione.
- Le valvole a sedi parallele devono essere maneggiate con cautela e non devono subire colpi. Un'errata movimentazione della valvola potrebbe alterare l'impostazione di pressione, deformarne i componenti e compromettere la tenuta della sede e le prestazioni generali della valvola stessa.
- Sollevare la valvola in totale sicurezza. Nel caso sia necessario utilizzare un paranco, fare passare una catena o un'imbracatura attorno al corpo della valvola, in modo che rimanga in posizione verticale, per facilitarne l'installazione.

# PED - Istruzioni di sicurezza e funzionamento

## Valvole di isolamento a sedi parallele

### Precauzioni di sicurezza

- Non cercare mai di rimuovere o intervenire su una valvola a sedi parallele all'interno di un sistema sotto pressione; prima di rimuovere la valvola attendere che il sistema sia completamente depressurizzato.
- Se la valvola non viene adeguatamente isolata dalla pressione di sistema, potrebbe pressurizzarsi e provocare serie lesioni al personale.
- Non sostituire il packing con la valvola sotto pressione.
- Se la valvola a sedi parallele è installata su un sistema in cui passa vapore o acqua bollente, utilizzare guanti e protezioni per intervenire sulla valvola.
- Per ulteriori informazioni relative a regolazione, manutenzione, pulizia e illustrazioni dettagliate, consultare il Manuale di funzionamento e manutenzione relativo al modello appropriato. I presenti manuali possono essere richiesti presso lo stabilimento o il sito web.

### Documentazione

Modello valvola	Documento
2000/7409/7608/7609	ES/PSV/0/008

### Nota

I tecnici del servizio di assistenza sono disponibili per risolvere eventuali problemi di installazione o di altro genere.

Contattare il rappresentante locale o lo stabilimento all'indirizzo riportato di seguito.

#### **Bailey Birkett Sales Division**

Sharp Street, Worsley

Manchester, M28 3NA

Gran Bretagna

Tel: +44 (0)161 790 7741

Fax: +44 (0)161 703 8451

Web: [www.baileybirkett.com](http://www.baileybirkett.com)